

© (2018) Beate Frenzel, Gülşah Mavruk

راهنمای مصاحبه برای مصاحبه اولیه با شاگردان مهاجر جدید ورودی

توضیح پرسشنامه

(Dari – Übersetzung durch externen Anbieter)

پرسشنامه حاضر به عنوان یک راهنمای بحث و تبادل نظر در نظر گرفته شده است و معلومات اصلی مربوط به تبادل اطلاعات بین معلمین را ارائه میدهد که مصاحبه پذیرش کودکان و جوانان تازه وارد مهاجر را (قبل از ورود به مکتب در آلمان) انجام میدهد.

در باره چنین نوع از مصاحبه های پذیرش، باید در نظر داشت که این مصاحبه ها تنها به عنوان جلسه توجیهی اولیه یا کسب معلومات درباره گروه بندی عمل میکنند و امکان شفاف سازی آنی تمام پرسش های مربوط به ساختار مکتب وجود ندارد. سوالات که در مرحله اول قابل پاسخ نیستند، معمولاً شامل موضوعات مانند خانواده، وضعیت پرواز و اقامت میشوند، زیرا این امر میتواند منجر به این شود که یاد رویدادهای گذشته دوباره برای شاگردان آسیب دیده زنده شود. علاوه بر این، تنها در صورتیکه از قبل رابطه توأم با اعتماد بین معلمین، شاگردان، والدین، سرپرستان و ناظرین مراقبتی کودکان و همچنین مددکاران اجتماعی مکتب برقرار شده باشد، مشکلات تامین مصارف مالی مربوط به تحقق ساعات برای دریافت کمک یا درخواست برای اقدامات BuT (آموزش پولی و اقدامات حضور در مرکز کار) باید مورد رسیدگی واقع شود.

بخش های فردی پرسشنامه باید طبق سن و مهارت های زبانی شاگرد (آینده) تهیه و تنظیم و انتخاب شوند. هر سوال مناسب هر کودک یا هر جوان نیست. تصمیم گیری در این خصوص به معلمین (میزبان) بستگی دارد.

پرسشنامه، نظر اصلی مربوط به جلسه توجیهی منابع را دنبال میکند. بر این اساس، تمام منابع زبانی شاگرد مستند خواهد شد. در بخش سه (تمرین زبان در کشور مبدا) استفاده از حوزه خاص از زبان باید مورد بررسی قرار بگیرد. تمام مهارت‌های فرعی (صحبت کردن، خواندن، نوشتن، گوش دادن) میتواند مورد توجه قرار بگیرد.

علاوه بر پرسشنامه، در خصوص تمام تجارب تحصیل در مکتب و تجارب حرفوی، و همچنین علایق و استعدادهای کودکان و جوانان مهاجر تازه وارد شده در زبان‌های مختلف، تحقیق صورت میگیرد. این امر، تخصیص گروپ‌های یادگیری را نه تنها بر اساس سطح فعلی مهارت زبانی، بلکه بر اساس انگیزه و پتانسیل افراد متأثر نیز، امکان پذیر میسازد.

امکان بررسی تمامی تصادیق موجود از کشورهای مبدا به منظور شناسایی احتمالی آن به عنوان سند ابتدایی ترک مکتب و سند متوسطه ترک مکتب توسط اداره حوزه کلن وجود دارد.

(http://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/)

در مقابل، ([leistungen/abteilung04/48/erkennung/auslaendische_schulzeugnisse/index.html](http://www.bezreg-koeln.nrw.de/leistungen/abteilung04/48/erkennung/auslaendische_schulzeugnisse/index.html)) دولت محلی دوسلدورف در قبال تشخیص صلاحیت‌های کلی لازم برای ورود به پوهنتون مسئول میباشد.

(http://www.brd.nrw.de/schule/schulrecht_schulverwaltung/Zeugnisanerkennung.html)

شما میتوانید از طریق وبسایت ProDaZ به آدرس <https://www.uni-due.de/prodaz> به فهرست توضیحی ادبیات مربوط به کتاب‌های درسی و مطالب تکمیلی دروس کودکان مهاجر تازه وارد دسترسی یابید.